

Hãy dùng Savon NGUYỄN-HỮU 3 Ngôi-sao Tôt mà rẻ Savonnerie N. H. à Cẩn-nhiệm (Cẩn-thờ)

LUC-TINH-TAI-VAN XIN LƯU Ý Báo xuất-bản hằng ngày, trừ ngày lễ và Chua-nhứt

Hãy dùng Savon NGUYỄN-HỮU 3 Ngôi-sao Tôt mà rẻ Savonnerie N. H. à Cẩn-nhiệm (Cẩn-thờ)

Thoạt chơn ra đồ, về nhà được bù thành-nhân cái thú vui độc...

NHỮNG TIỀM NÉN TRÁNH trong khi nói chuyện và khi viết văn

Nước nào cũng thế, có giao-thiệp với nhiều nước ngoài, có lý lẽ trong nước, nói giao, thì tiếng trong nước: nói giao và thêm từ ngoại ngữ.

Nhứt-kỷ Mộng du âm-cảnh

« Nghĩ một người đẹp mang như một đám mây gần ngực, về chầu bên-giác, lại một ai cần thẩn như vậy, đơn đơn biệt biệt...

Đề mắt nhìn lại ông P. DOUMER buổi xưa



Ông P. Doumer (trên) - Ông Nguyễn Văn Văn (dưới)

Cường-Hóa tranh với Khánh-Hội

Không nói thì ai cũng biết rằng: một năm thì mới hồi đầu của các khách-rở ở Hongkong thường sang qua ta, trước ta tranh đấu nhau, sau ta hòa hoãn.

Như câu rằng trong khi nói chuyện biết nói những tiếng gì, trong khi viết văn biết dùng những tiếng gì, thì mới là người thao dật. Chữ không nghĩ rằng những tiếng gì mới là thổ-bộ, nghe thật chừng tai, cũng như ta tiếng argot của Tây, là tiếng riêng của quần-vô-lại, và tiếng « hoc huoi của Tàu, là tiếng thông dụng cho những người « hoc-huoi, những tiếng bỗ ớ ở nước ta bấy giờ, tưởng cũng chỉ là một tập tiếng dân dã và hạ-gai giang hồ, cho những người đốn dẩu và người có học-huoi, dùng không nên dùng hết.

« Ngàn thước trong quan thỉnh ai / Bđi như liên khu mộng-trang khản / Thôi, thôi ta đi tiếng nói, ta lấy nhà trong khí chiêm-báo!»

Sửa diêm chiêm-báo

Trong bài Nhứt-kỷ « Mộng du âm-cảnh » của Mông-hue-Lâu, có khoản thuật chuyện Thủ-Pai và Tam-cung lấy cung giới dưới lòng đất mà được bản Đổng-giấy ở hội Chư-Manh-Ma...

Ông Paul Doumer, Giám-cục nước Pháp, mới từ-trở trong tương-thời 7, Mai 1932, vị phải mới tên đản Nga Gergouloff quater-tàn-nhân hành-chính Nga, khiên các nước thời-đều nhôn-nhôn-liệt, như là thần-dân Đổng-pháp, vira khi hay tin sẽ sanh-giấy, không ai là không lấy làm cảm-động!

Nhà báo « Evteil Economique » ở Hanoi bị xét

Nhà 3 gia chia đề tài bày tuần 18, 18 Juin, quan Bđi-ly Berhet cũng đi với một ông Luc-vy, một ông Co và vị Thanh-ra số Mũi-lâm đến xét nhà báo « Evteil Economique » và nhà tư của ông Cucherousset là chủ-nhiệm của tờ báo ấy.

Phong-hóa ra đời

Chúng tôi lấy làm vui-mừng mà được tin rằng, hôm bữa thứ năm, 16 Jun, van rồi đây, ở Hanoi lại được sanh thêm một tập « Phong-hóa » đời là « PHONG-HÓA ».

TRÊN TRƯỜNG THÈ - THẢO

Hay mặt cho tin báo ở bên Pháp Quốc 9 rue Tronchet - Paris (VIII)

Về đăm dân-phu nghề đoi ở Hattien Kéo Lèn Saigon

Hiện nay Chánh-phủ đã sẵn lòng tế độ, song cũng mong đồng-bào nên cùng giúp ít nhiều

Cường-Hóa Khánh

Vô dả lại, chuyên cố gắng hay hơn một là hàng hóa của Khánh-hội không làm, về 5 phút Cường-Hóa liên-tạm một lần tưởng thì đằm đằm như người chết...

Chánh-phủ đình chờ giúp đam

Chánh-phủ đình chờ giúp đam dân-phu nghề đoi này là một sự, đáng nên ngay cho cơ-sở gì cần đả, như cơ-sở nào không thì có thể nuôi-cần, Chánh-phủ sẽ lo giúp cho cơ-sở ấy nên tiến-tiến.

Khánh-hội và Cường-Hóa

Khánh-hội và Cường-Hóa: một năm thì mới hồi đầu của các khách-rở ở Hongkong thường sang qua ta, trước ta tranh đấu nhau, sau ta hòa hoãn.

Đề mắt nhìn lại ông P. DOUMER buổi xưa

Ông P. Doumer, Giám-cục nước Pháp, mới từ-trở trong tương-thời 7, Mai 1932, vị phải mới tên đản Nga Gergouloff quater-tàn-nhân hành-chính Nga...

Phong-hóa ra đời

Chúng tôi lấy làm vui-mừng mà được tin rằng, hôm bữa thứ năm, 16 Jun, van rồi đây, ở Hanoi lại được sanh thêm một tập « Phong-hóa » đời là « PHONG-HÓA ».

GAI HU CHONG DE

của HỒNG-THÀNH.

Thoạt chon ra khỏi bức hoa... HỒNG-THÀNH.

Một ngày kia, nhơn dịp công việc... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thơ Bưu-chánh đình công ở Thượng-hải

Thường nhữn người nào... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Lời cáo-phô

Thần mẫu chúng tôi... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

Thầy giáo... HỒNG-THÀNH.

HAI-CHAP CONG-HOA DAN-QUOC

ĐOÀN-THIÊN-THI-TRUYẾT

NAM-KY THONG-DOC

TỈNH BAC-LIEU

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẾU NẠI

PHAI CỎI CHẾNG ĐỒ GIA MẠO



THUỐC MIDY

BUỒN BÀN LỚN 8, ĐƯỜNG VIVIENNE, PARIS.

VIỆC TÀI CHÍNH

ĐỒNG-BẢO NÊN HIỂU RÕ

MỀ CỐC

Khăn đen Suối-đơn HA GIÀ

MUỐN BÀN

Vua khỏe vua kỳ

BỆNH RUN

ĐỒI BỐ

ĐỒI BỐ

ĐỒI BỐ

NGOC-SON-AN

ĐỒI BỐ

ĐỒI BỐ

Feuilleton n° 418

NIỆP-NHĨA TIỂU-THUYẾT

俠義小說

Tục Tiểu Ngũ-Nghĩa

續小五義

(Tiếp theo)

HỒI THỜ MỘT TRAM MƯƠI LĂM

Vương-kỳ-Tiến đi được mấy hôm,

Chung-Hùng-Hay liền theo sau.

Nhất lại trên Triêu-Thiên-Lãnh,

trong lúc lui phát chạy rồi hai cái

áo-tiểu đều mất hết, Ngọc-Tiến lấy

người đi kiếm cho mau; ai ngờ là

chàng-trưởng theo kiếm trở đến mà

nhàng còn thấy tám đàng ghi hết cả, Ngọc-Tiến tức giận, quay quở bỏ về Tây-thượng-phòng, không thèm để. Ai này đây lấy mất quần áo, phải lui rồi mới bắt lang-thiên-nanh, phải liên lạc sao bây giờ? Lang-Nang nói: « Việc gì thiệt chẳng sao cả, hãy giữ chỉ có quần áo này của mẹ chúng ta để bắt được, đó ra đã, đừng hồi chúng ta tới coi, đồng-đang với nó đến đây có bạc ngàn nào, tăng, ăn tại đây! Hồi sẽ tiếp ư. »

Wang-kỳ-tiến nghe lời, lập tức khiển bốn lang-tiên-vào dẫn Lý-Trần vào Ngục-Tiên-ra ngoài mà khóa vào. Lang-tiên vàng liền đi chẳng mấy hồi thì đi đức nhau chạy ra họ bắt hẳn rằng: « Các chủ không xong rồi, Lý-Trần với Nguyễn-Inhơn đều bị bọn nó cầm đem đi mất hết rồi, lại còn giết cả chúng ta hết 7, 8 mạng là khác nữa. »

Wang-kỳ-tiến nghe nói xong liền lên một tiếng rồi lại gọi ra gia sư sau mà quát hỏi. Anh em liền xem lại đồ đạc, và kêu gọi lại bốn lang-tiên, rồi nói rằng: « Ngày mai sẽ lên thác với tôi Tam-thiên-thị này một chuyến mà được ư. Anh em đến xem lại giá khuyển. »

Quần áo sau, vừa mới ăn cơm bữa sớm, bỗng nghe dưới núi có tiếng phao nổ liên tiếp, kể có lang-tiên chạy vào báo rằng: « Tại Mavi-giang có chiến thuyền kéo rất nhiều, ấy là quân của Tây-sơn-lão-Chung-Huông ở Quan-sơn, đây chính là và they mới kéo ra đây. Ông đến đánh

đầy đem lại dâng cho Vương-kỳ-Tiến. Vương-kỳ-Tiến liền khiển Lang-triên đánh mở ra đợt tiếp cho lang-tiên các trại đều dồn tới trung-biên-trạm một lượt, dùng cờ binh kỳ quặc quân màu. Lang-tiên vàng liền xông trước rồi đi rượt đến trung-biên-trạm, lấy ông tuấn-tây đem ra phía ngoài mà coi, thấy phía bên kia có một chiến thuyền, vô số công-tuấn, mà dưới náo công có sĩ chiến-tu, vô thường làm liệt, còn những quân binh trên thuyền thấy đũa súng nổ, kể có lang-tiên chạy vào báo rằng: « Tại Mavi-giang có chiến thuyền kéo rất nhiều, ấy là quân của Tây-sơn-lão-Chung-Huông ở Quan-sơn, đây chính là và they mới kéo ra đây. Ông đến đánh

đầy đem lại dâng cho Vương-kỳ-Tiến. Vương-kỳ-Tiến liền khiển Lang-triên đánh mở ra đợt tiếp cho lang-tiên các trại đều dồn tới trung-biên-trạm một lượt, dùng cờ binh kỳ quặc quân màu. Lang-tiên vàng liền xông trước rồi đi rượt đến trung-biên-trạm, lấy ông tuấn-tây đem ra phía ngoài mà coi, thấy phía bên kia có một chiến thuyền, vô số công-tuấn, mà dưới náo công có sĩ chiến-tu, vô thường làm liệt, còn những quân binh trên thuyền thấy đũa súng nổ, kể có lang-tiên chạy vào báo rằng: « Tại Mavi-giang có chiến thuyền kéo rất nhiều, ấy là quân của Tây-sơn-lão-Chung-Huông ở Quan-sơn, đây chính là và they mới kéo ra đây. Ông đến đánh

(Moi tiếp)

NESTLE Milk advertisement with image of a can and text: 'HẦY CHO CÁC EM NHỎ UÀ QUI CÒ AN SỰ VÀ TỐ CÓ ĐƯỜNG'.

Ecole Centrale de Commerce advertisement: 'Trường Cao Đẳng Thương Mại Trung Ương'.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG advertisement: 'Banking services and branches'.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE advertisement: 'Real estate agency'.

NÊN LƯU Ý advertisement: 'Attention to health and medicine'.

AUX JEUNES MÈRES advertisement: 'For young mothers'.

PILULES FOSTER advertisement: 'Medicine for various ailments'.

CACHI TRI BỊNH ĐAU advertisement: 'Medicine for pain relief'.

PHOSCAO advertisement: 'Digestive medicine'.

THIAGE 3.500 EXEMPLAIRES. Le Gérant: LAM-VAN-NGO.

AMPHIBOLITE DE L'EUROPE FRANÇAISE. Directeur: NGUYEN-VAN-THIET.

Handwritten signature and date: 'Tháng 2/1932'.

TÍEU ĐỘC **PHÁT HÂN**

TÁ LỘC
Mẫu tu bằng thuốc

SAN-SÔ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Salsepareille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngứa do

Bán tại khắp các hàng bán-chả tây.

THANH LƯƠNG

Bán buôn tại số nhà 8, rue Vignon Paris

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI HẠNH NHƯ XUA



Khi ai đau thận rồi đau lưng thì có thuốc viên FOSTER, viên đá nhỏ này là sẽ làm việc dễ dàng. Vì nếu ai đau thận thì mới biết và đau lưng thì quên mất thuốc viên FOSTER chữa thận, viên đá nhỏ này đã chữa bệnh rất công hiệu cho các bệnh sư này

Đau-lưng **Nước tiểu đục** **Có đờm trong bàng-quang**
Bệnh thấp **Sưng bàng-quang** **Huyết cầu tinh**
Đaun-gang-thắt lưng **Sưng mắt cá chân** **mước tiểu vàng**

Một hộp 8'50 **PILULES FOSTER** Hai hộp 16'00

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Một tại các hàng bán-chả tây và các hiệu thuốc

S. BINAC, Pharm. 42, rue de Valenciennes

THUỐC HOÀN ĐỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ

Hay hơn dầu gan cá làm cho khu uống khỏi nhòm.

Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tã.

Một tại các hiệu thuốc và các hiệu bán-chả tây

Paris, một tại số 8.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị

BINH TIÊM LA
Uống thế khỏi chích thuốc



Thuốc viên

SY-MARGY



Si vous voulez résumer les Gravures par illustrations des livres, des documents commerciaux, des annonces artistiques, des peintures, des cartes, des photos, des cartes postales, des esquisses, etc...

Adresser vos
à **NGUYEN-VAN-CUA**
57 rue de Caen, Saigon

XÀ BONG
NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn nhang. Thì có chỉ cho bằng dùng « Xà-bong Vệ Sanh » của Nhị thiên-Đường ở tại Cholon đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Nếu có em nhỏ, dùng Xà-bong này mà tắm thì chẳng hề sanh ghẻ chốc, lại trắng trẻo dễ thương; dùng mà giặt đồ thì cảm màu không phai lợt.

Vật quý khó tìm. Quý bà quý cô nên lưu tâm chỗ đó.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI:
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHIP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC



Hiệu thuốc của họ chuyên là công việc chữa bệnh như thế này

HIỆN AT TỬN KIỆP
"USINES DU RHONE"
một thuốc là được thuốc chữa bệnh như thế này và công hiệu

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARREUX & MOSAIQUES
Maison fondée en 1908
rue d'Aras et Lucien Lacouture
CHODOU SAIGON



Gạch bóng đá thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá từ màu và các vật dùng đều ở Pháp quốc là.

Xin mời quý vị đến xem, mẫu gạch bóng mới hay, đẹp lắm, từ bàn học xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi mua gửi mới thì liệu sẽ gởi cho.

Địa chỉ để thư: (Adresse télégraphique) MASACAMO - SAIGON

VỎ RA THONG THẢ
làng ở đường Lucien Lacouture. - Chodou.
đang trị linh tập 0 ma.



NGƯỜI TA
MAU GIÀ LÀ BỒI
KHÔNG HAY SẮN SÓC

Muốn đứng trẻ hoài và đẹp đó thì nên dùng thường thức

CREME SIMON

danh tiếng đã nổi khắp hoàng-đình và dân báo-khí sự hiệu-quả không hề nào dám sánh.

The Crème này làm cho da trở nên mịn màng, trắng trẻo, nó ngăn và tránh khỏi sự chàm chích của các giống độc trùng, nước da lại trở nên tươi trẻ lịch sự và sang.

Phân và Sô-dô Simon
PARIS

Enterobyl
ANG-TE-RÔ-BI-LÔ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 2 muỗng nhỏ (muỗng uống cà-phê) thuốc bột nhỏ pha vào nước là.

Thuốc chất là gan.
Bệnh táo kết - Bệnh gầy mòn.
Bệnh người da.
Bệnh ở các xứ nóng.

E. DENAUBRY, là quan đốc-tư khoa y-học ở Paris, chuyên chữa bệnh. Nguyên làm đầu các công việc thực hành ở Đại học y khoa, số 48, Rue Nationale LILLE (France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HÀNG BÁN CHẢ TÂY

Saigon: Pharmacie MUS, SOLIERRE, BARBERHOUSE, SARHAUD, FRANCO-ANNAITE

Y-KHOA TÂN-SÍ
TRẦN-VĂN-ĐỐC

Chuyên trị bệnh con nít
81, Đường Verdun. - SAIGON

CHỖ CŨI MẠCH: Sáng mai: Từ 9 giờ tới 11 giờ
Buổi chiều: Từ 8 giờ tới 9 giờ

Chợ có đi chữa bệnh tại nhà nếu thư hỏi chỗ nào có đến được.

NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH
Mạc suối của nhà nước langan

VICHY CELESTINS

có chữa trị nguyên chất, nhẹ chait và chait nhũ.

Nhớt xương cốt, bình hay mất đi, đau mình nhớt gân, dai có cát, đau lưng, uống nước này mình liền.

Nước này uống trị các bệnh chứng trong các mác.

VICHY GRANDE-GRILLE
VICHY HOPITAL

Nước này thì ở uống cho trị
106 rue Joffre Joda.

COI CHỜNG LẮM ĐỒ MẠC, BẮT CHỜNG